

FM/AM Clock Radio ICF-C470 / ICF-C470MK2 FM/MW/LW 3 Band Clock Radio ICF-C470L

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung (Rückseite)

Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.

© 1999 Sony Corporation Printed in China

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover three models: the ICF-C470, ICF-C470L and ICF-C470MK2. The band for each model and the area where the model is available are shown below.

North and South America	ICF-C470 ICF-C470MK2	FM/AM
Other countries/regions	ICF-C470 ICF-C470L	FM/AM FM/MW/LW

Features

- Dual alarm
- Date display
- Forward/reverse time setting
- Full power backup to keep the clock and the alarm (radio and buzzer) operating during a power interruption with a 6F22 battery (not supplied) installed. (For models other than the North American model, the power backup is only for the clock.)
- Alarm BUZZER volume control (small, medium, big)
- Brightness control (Low, High)

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not be always correct (It may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When To Replace the Battery

To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Setting the Clock and the Date

- Setting the Clock**
- 1 Plug in the unit.
The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
 - 2 While holding down **CLOCK**, press **TIME SET** + or - till the correct time appears in the display.
When you release **CLOCK**, the clock begins to operate.

- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight
- To set the current time rapidly, keep pressing **TIME SET** + or - while holding down **CLOCK**.

Setting the Date

- 1 While holding down **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, press **TIME SET** + or - till the correct date appears in the display. Then, release **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

- To display the date, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. The display returns to the current time when you release **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. When **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** is pressed while the SNOOZE function is operating, the year and date will not appear in the display.

Operating the Radio

- 1 Press **RADIO ON/SLEEP** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.
- 2 Select **FM, AM(MW), or LW** and tune in to a station using **TUNING**.

Adjusting the brightness of the clock display

Set **BRIGHTNESS** to the position which gives you the desired display visibility (**HIGH** or **LOW**).

- To turn off the radio, press **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- To improve radio reception
FM: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.
AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- 1 While holding down **ALARM A** **RADIO** (for the radio) or **B** **BUZZER** (for the buzzer), press **TIME SET** + or - till the desired time appears in the display. When you release **ALARM A** or **B**, the **ALARM A** or **B** indicator stops flashing and lights up, and the current time appears in the display.
The alarm will come on at the preset time and will automatically turn itself off after 59 minutes.

Adjusting the Alarm Level (BUZZER VOLUME)

Adjust the loudness of the alarm by setting **B** **BUZZER VOLUME** to (small), (medium), or (big).

- If you set **ALARM A** and **ALARM B** to the same time, only **ALARM A** will work.
- The **B** **BUZZER VOLUME** switch affects only the loudness of the buzzer alarm. Use **VOLUME** to adjust the volume of the radio alarm.
- To shut off the alarm, press **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
The alarm will come on at the preset time the next day.
- To cancel either alarm, press **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** while holding down **ALARM A** or **B**.
- To doze for a few more minutes, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
The alarm will shut off, but will come on again after about 6 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To check the preset time, press **ALARM A** or **B**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer.

- 1 Press **RADIO ON/SLEEP**.
The radio turns on.
- 2 Press **RADIO ON/SLEEP** repeatedly until the desired preset time appears on the display (90, 60, 45, 30 or 15 minutes). Every push changes the display as follows:

Current time → On → 90 → 60
 15 ← 30 ← 45 ←

The radio will play for the duration you have set, and will then turn off automatically.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself is turned off.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Battery Warning

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display
North and South America, UK and Australia: 12-hour system
Other countries/regions: 24-hour system
Frequency range

	Band	ICF-C470/ ICF-C470MK2*	ICF-C470L
North and South America	FM	87.5-108 MHz	-
	AM	530-1,710 kHz	-
Italy	FM	87.5-108 MHz	-
	AM	526.5-1,606.5 kHz	-
CIS	FM	-	65-108 MHz
	AM(MW)	-	530-1,605 kHz
	LW	-	153-255 kHz
Other countries/regions	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM(MW)	530-1,605 kHz	530-1,605 kHz
	LW	-	153-255 kHz

Speaker

Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 Ohms
Power output
100 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements
North America: 120 V AC, 60 Hz
South America: 220-230 V AC, 50/60 Hz
Other countries/regions: 220-230 V AC, 50 Hz
For power backup: 9V DC, one 6F22 battery

Battery life
Approx. 35 hours (for clock backup) using the S-006P (U) battery

Dimensions
Approx. 200 × 77 × 150 mm (w/h/d) (7 7/8 × 3 1/8 × 6 inches) incl. projecting parts and controls

Mass
UK model: Approx. 700g (1 lb 9 oz) not incl. battery
Other models: Approx. 650g (1 lb 7 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

* ICF-C470MK2 is only for North and South America.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié. N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Dream Machine Sony! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute. Avant la mise en service de ce radioréveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Ce mode d'emploi couvre les trois modèles suivants : ICF-C470, ICF-C470L et ICF-C470MK2. Le lieu d'achat et les gammes d'ondes pour chaque modèle sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Amérique du Nord et du Sud	ICF-C470 ICF-C470MK2	FM/AM
Autres pays et régions	ICF-C470 ICF-C470L	FM/AM FM/PO/GO

Caractéristiques

- Double alarme
- Affichage de la date
- Réglage de l'heure dans les deux sens
- Alimentation de secours pour conserver les réglages de l'horloge et de l'alarme (radio et sonnerie) en cas de panne d'électricité, avec une pile 6F22 (non fournie). (Dans le cas des modèles pour les pays autres que l'Amérique du Nord, la pile sert uniquement à alimenter l'horloge.)
- Réglage de volume de la sonnerie (faible, moyen, fort)
- Réglage de la luminosité (faible, fort)

Mise en place de la pile

Pour que le radioréveil reste toujours à l'heure, vous devez utiliser une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant domestique. Le radioréveil restera ainsi à l'heure en cas d'interruption de courant. Avant de régler l'heure sur votre radioréveil, ouvrez le couvercle sous l'appareil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une panne de courant, l'horloge risque de ne pas être à l'heure (elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure.)

Quand remplacer la pile

Pour vérifier la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée n'est pas juste, remplacez la pile par une neuve.

Réglage de l'heure et de la date

Réglage de l'heure

- 1 Branchez le radioréveil.
"AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- 2 Tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET** + ou - jusqu'à ce que l'heure exacte apparaisse sur l'afficheur. Quand vous relâchez **CLOCK**, l'horloge se met en marche.

- Le système d'affichage de l'heure varie selon le modèle que vous possédez.
Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit
Système de 24 heures: "0:00" = minuit
- Pour régler l'heure plus rapidement, tenez enfoncée **TIME SET** + ou - en même temps que **CLOCK**.

Réglage de la date

- 1 Tout en tenant enfoncée **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, appuyez sur **TIME SET** + ou - jusqu'à ce que la date exacte apparaisse sur l'afficheur. Relâchez ensuite **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

- Pour afficher la date, appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. L'heure courante réapparaît quand vous relâchez **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Si vous appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** quand la fonction SNOOZE est activée, l'année et la date n'apparaîtront pas sur l'afficheur.

Ecoute de la radio

- 1 Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP** pour allumer la radio et régler **VOLUME**.
- 2 Choisissez la gamme **FM, AM (PO) ou GO**, puis accordez une station avec **TUNING**.

Réglage de la luminosité de l'affichage de l'heure

Réglez **BRIGHTNESS** sur la position assurant la meilleure visibilité (**HIGH** ou **LOW**).

- Pour arrêter la radio, appuyez sur **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Pour améliorer la réception radio
FM: Déroulez complètement l'antenne fil pour améliorer la réception FM.
AM(PO)/GO: Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure position de réception. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Réglage de l'alarme

Pour régler l'alarme par radio, accordez d'abord une station, puis réglez le volume.

- 1 Tout en tenant enfoncée **ALARM A** **RADIO** (pour la radio) ou **B** **BUZZER** (pour la sonnerie), appuyez sur **TIME SET** + ou - jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse sur l'afficheur. Quand vous relâchez **ALARM A** ou **B**, l'indicateur **ALARM A** ou **B** cesse de clignoter et s'allume, puis l'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.
L'alarme se déclenchera à l'heure préréglée et s'éteindra automatiquement au bout de 59 minutes.

Réglage du volume de la sonnerie (BUZZER VOLUME)

Ajustez le volume de la sonnerie en réglant **B** **BUZZER VOLUME** sur (faible), (moyen) ou (fort).

- Si vous réglez **ALARM A** et **ALARM B** à la même heure, seule **ALARM A** fonctionnera.
- Le sélecteur **B** **BUZZER VOLUME** n'affecte que le volume de la sonnerie. Utilisez **VOLUME** pour régler le volume de la radio.
- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
L'alarme retentira le lendemain à l'heure préréglée.
- Pour annuler une des alarmes, appuyez sur **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** tout en tenant enfoncée **ALARM A** ou **B** correspondante.
- Pour sommeiller encore quelques minutes, appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. L'alarme s'arrête, mais elle retentira une nouvelle fois au bout de 6 minutes. Vous pouvez répéter cette opération à volonté.
- Pour vérifier l'heure préréglée, appuyez sur **ALARM A** ou **B**.

Réglage du programmeur

Le programmeur intégré vous permet de vous endormir au son de la musique.

- 1 Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP**.
La radio s'allume.
- 2 Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP** de façon répétée jusqu'à ce que l'heure de préréglage souhaitée apparaisse (90, 60, 45, 30 ou 15 minutes).
A chaque pression, l'affichage change de la façon suivante :

Heure actuelle → Activation → 90
 15 ← 30 ← 45 ← 60 ←

La radio fonctionnera pendant la durée fixée et s'éteindra automatiquement.

- Pour arrêter la radio avant la durée préréglée, appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation indiquées dans les "Spécifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation secteur en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide tombait dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un réparateur qualifié avant de le remettre sous tension.
- Si le boîtier est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux imprégné d'une solution savonneuse douce.
- Ne raccordez pas l'antenne fil à une antenne extérieure.

Précaution au sujet de la pile

Si vous comptez laisser l'appareil débranché pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter une usure inutile et des dommages résultant d'une fuite d'électrolyte.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

Affichage de l'heure
Amérique du Nord et du Sud, R.U. et Australie: système de 12 heures
Autres pays et régions: système de 24 heures

	Band	ICF-C470/ ICF-C470MK2*	ICF-C470L
Amérique du Nord et du Sud	FM	87.5-108 MHz	-
	AM	530-1.710 kHz,	-
Italie	FM	87.5-108 MHz	-
	AM	526.5-1.606.5 kHz	-
CIS	FM	-	65-108 MHz
	AM(PO)	-	530-1.605 kHz
	GO	-	153-255 kHz
Autres pays et régions	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM(PO)	530-1.605 kHz	530-1.605 kHz
	GO	-	153-255 kHz

Haut-parleur
Env. 6,6 cm (2 5/8 pouces) diam., 8 ohms

Puissance de sortie
100 mW (à 10% de distorsion harmonique)

Alimentation:
Amérique du Nord: CA 120 V, 60 Hz
Amérique du Sud: CA 220-230 V, 50/60 Hz
Autres pays et régions: CA 220-230 V, 50 Hz
Alimentation de secours: CC 9 V, une pile 6F22

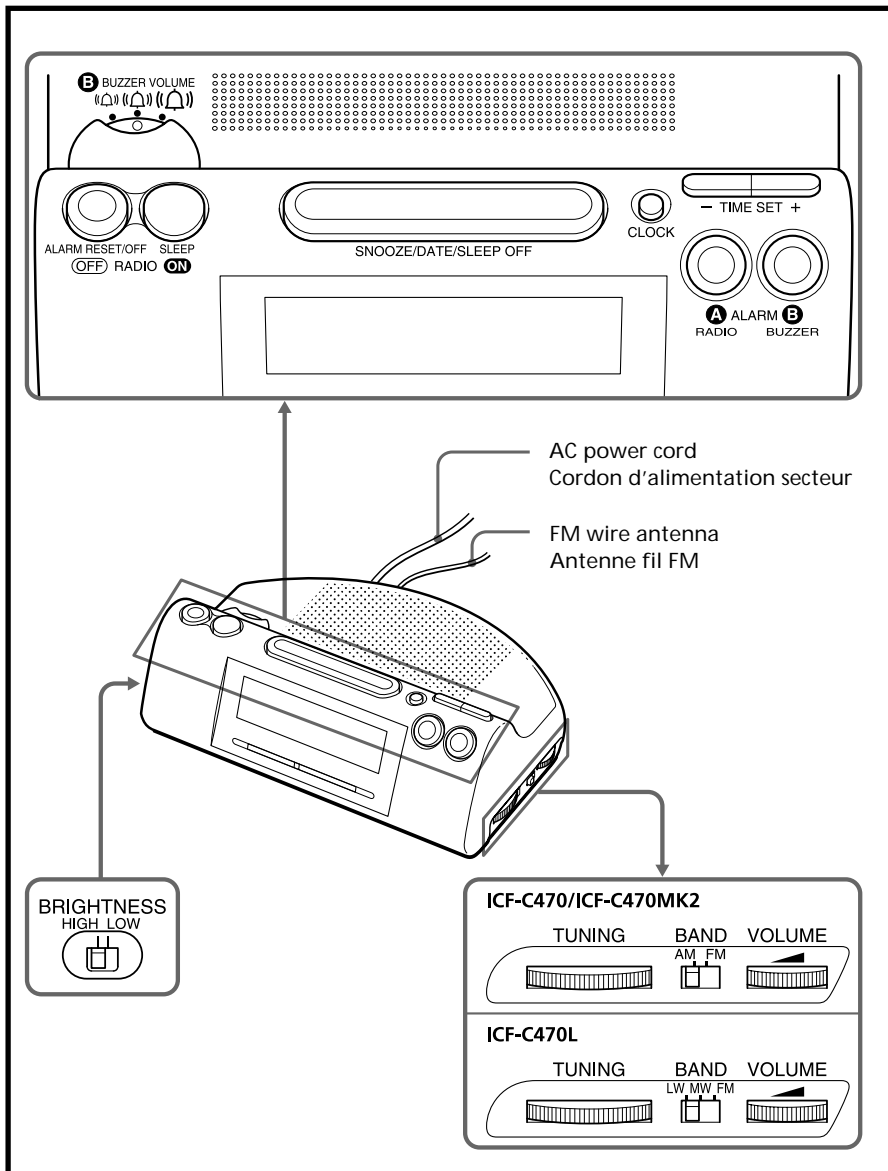
Autonomie de la pile
Env. 35 heures (sau vegard e de l'heure) avec une pile Sony S-006P (U)

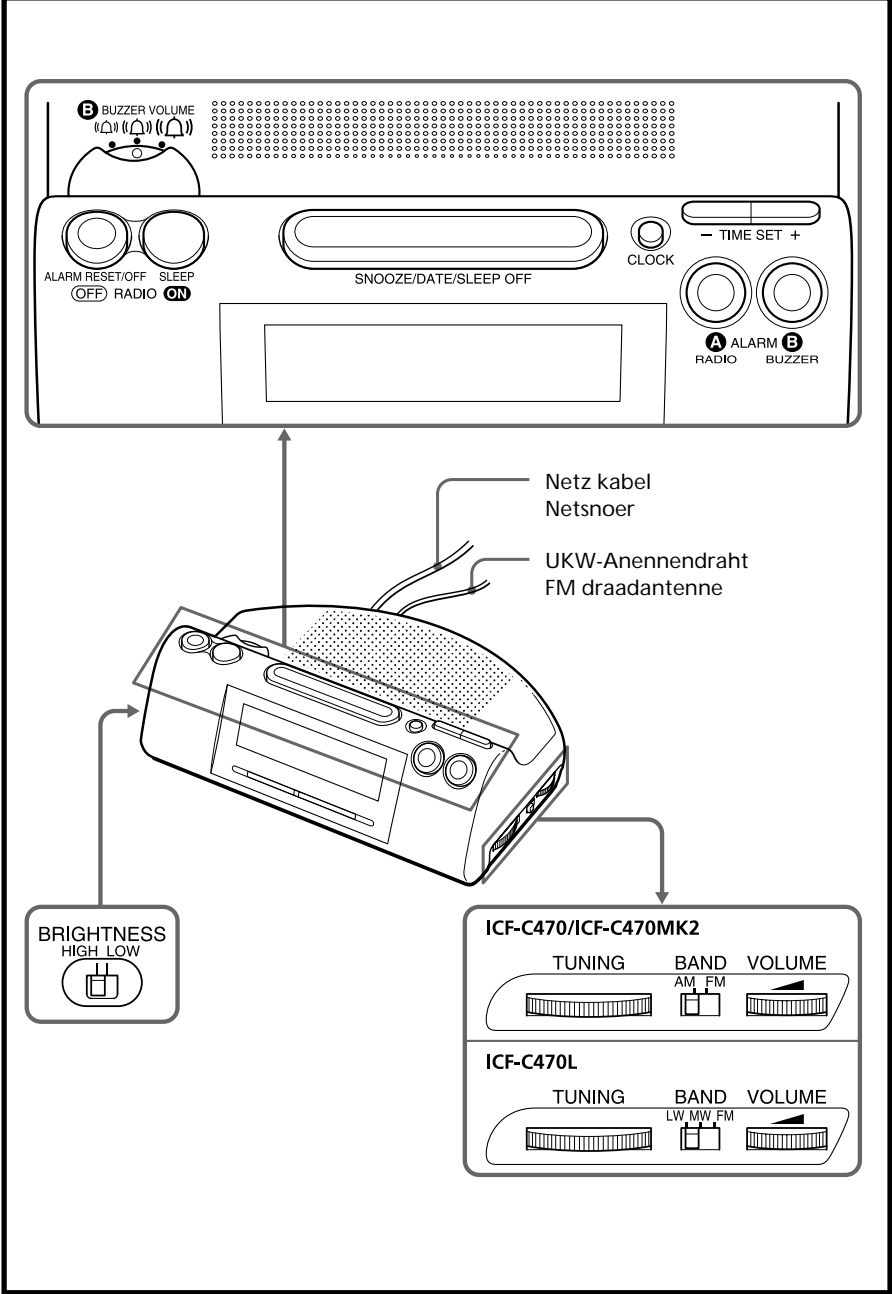
Dimensions hors tout
Env. 200 × 77 × 150 mm (l/h/p) (7 7/8 × 3 1/8 × 6 pouces)

Poids
Modél R.U.: Env. 700g (1 li 9 on.) pile non comprise
Autres modèles: Env. 650g (1 li 7 on.) pile non comprise

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

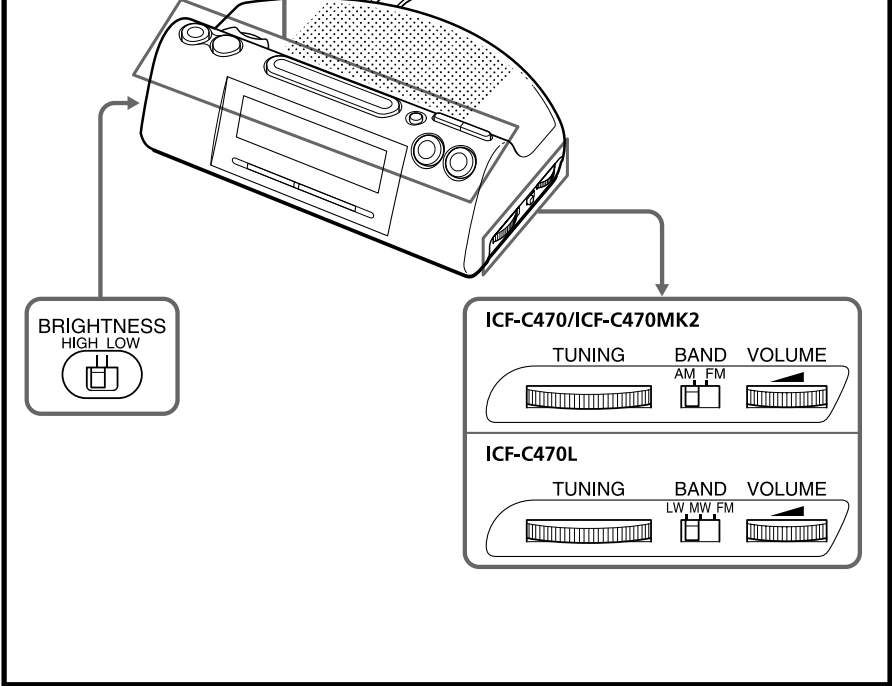
* L'ICF-C470MK2 est commercialisé en Amérique du Nord et du Sud seulement.





Netz kabel
Netsnoer

UKW-Anennendraht
FM draadantenne



Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, dass Sie lange Freunde an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-C470, ICF-C470L und ICF-C470MK2. Die Modelle unterscheiden sich wie folgt durch den Wellenbereich:

Nord- und Süd-Amerika	ICF-C470 ICF-C470MK2	UKW /AM
Andere Länder/Regionen	ICF-C470 ICF-C470L	UKW /AM UKW/MW /LW

Merkmale

- Zwei Alarmfunktionen.
- Datumsanzeige.
- Uhrzeit in beide Richtungen einstellbar.
- Stromausfallüberbrückung für Uhr und Alarm (Radio und Summer), wenn eine Pufferbatterie (6F22, nicht mitgeliefert) eingesetzt ist. (Beim Modell für Nord-Amerika versorgt die Pufferbatterie sowohl die Uhr als auch den Alarm; bei den anderen Modellen versorgt sie nur die Uhr.)
- Lautstärke des Summeralarms einstellbar (niedrig, mittel, hoch).
- Helligkeit einstellbar (gering, hoch).

Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, muss eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Öffnen Sie hierzu den Deckel an der Unterseite des Geräts, setzen Sie die Batterie dann polaritätsrichtig ein und schließen Sie den Deckel wieder. (Die Batterie sollte vor der Einstellung der Uhrzeit eingesetzt werden.)

- Nach einem Netzstromausfall stimmt die angezeigte Uhrzeit möglicherweise mehr genau (es kann zu Abweichungen von bis zu zehn Minuten pro Stunde kommen).

Wann muss die Batterie ausgewechselt werden?
Zur Überprüfung des Batteriezustandes trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose ab und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Einstellung der Uhrzeit und des Datums

Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie das Gerät an. Im Display blinkt AM 12:00 oder 0:00.
- Während Sie **CLOCK** gedrückt halten, drücken Sie **TIME SET** + oder −, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird. Beim Loslassen von **CLOCK** läuft die Uhr los.

- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden.
 - 12-Stunden-System: AM 12:00 = Mitternacht
 - 24-Stunden-System: 0:00 = Mitternacht
- Zum schnelleren Ändern der Ziffern halten Sie **CLOCK** und **TIME SET** + bzw. − gedrückt.

Einstellung des Datums

- Während Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** gedrückt halten, drücken Sie **TIME SET** + oder −, bis das richtige Datum angezeigt wird. Danach lassen Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** los.

- Zum Anzeigen des Datums drücken Sie

SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. Beim Loslassen der Taste wird wieder die Uhrzeit angezeigt. Wenn **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** bei aktivierter SNOOZE-Funktion gedrückt wird, erscheinen das Jahr und das Datum nicht im Display.

Radiobetrieb

- Schalten Sie das Radio durch Drücken von **RADIO ON/SLEEP** ein und stellen Sie die Lautstärke mit **VOLUME** ein.
- Wählen Sie den Wellenbereich (**FM (UKW)**, **AM (MW)** oder **LW**) und stimmen Sie an **TUNING** auf den gewünschten Sender ab.

So können Sie die Helligkeit der Uhrzeitanzeige ändern
Stellen Sie **BRIGHTNESS** auf **HIGH** (hoch) oder **LOW** (gering).

- Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Für optimalen Empfang **UKW**: Breiten Sie die UKW-Drahtantenne auf volle Länge aus.
- AM (MW)/LW**: Drehen Sie das Gerät um die vertikale Achse, bis der Empfang optimal ist. In diesen Wellenbereichen arbeitet die eingebaute richtempfindliche Ferritstabantenne.

Einstellung des Alarms

Bevor Sie den den Radioalarm aktivieren, stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

- Während Sie **ALARM** **A** **RADIO** (für Radioalarm) oder **B** **BUZZER** (für Summeralarm) gedrückt halten, drücken Sie **TIME SET** + oder −, bis die gewünschte Alarmzeit im Display angezeigt wird. Beim Loslassen von **ALARM** **A** bzw. **B** geht die **ALARM A-** bzw. **B-**Anzeige von Blinken zu Dauerleuchten über und die aktuelle Uhrzeit erscheint im Display. Zur eingestellten Alarmzeit ertönt der Alarm; nach 59 Minuten verstummt er automatisch wieder.

So können Sie die Lautstärke des Summeralarms einstellen
Stellen Sie **B** **BUZZER VOLUME** auf **Ⓛ** (niedrig), **Ⓜ** (mittel) oder **ⓗ** (hoch).

- Wenn für **ALARM** **A** und **ALARM** **B** die gleiche Zeit eingestellt wird, arbeitet nur **ALARM** **A**.
- Der **B** **BUZZER VOLUME**-Schalter beeinflusst lediglich die Lautstärke des Summeralarms. Zum Einstellen der Lautstärke des Radioalarms verwenden Sie **VOLUME**.
- Zum Ausschalten des Alarms drücken Sie **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**. Der Alarm ist am nächsten Tag erneut zur eingestellten Alarmzeit zu hören.
- Um nur einen Alarm abzuschalten, drücken Sie **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**, während Sie gleichzeitig **ALARM** **A** bzw. **ALARM** **B** gedrückt halten.
- Um noch einige Minuten weiterzuschlummern, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Der Alarmton verstummt dann, ertönt jedoch nach etwa sechs Minuten wieder. Diese „Schlummerfunktion“ kann beliebig oft ↑ wiederholt werden.
- Zur Überprüfung der eingestellten Alarmzeit drücken Sie **ALARM** **A** bzw. **B**.

Einstellung des Einschlaf timers

Der Einschlaf timer schaltet das Radio automatisch nach der von Ihnen eingestellten Zeitspanne aus.

- Drücken Sie **RADIO ON/SLEEP**. Das Radio wird eingeschaltet.
- Drücken Sie **RADIO ON/SLEEP** wiederholt, um die gewünschte Ausschalt-Zeitspannen (90, 60, 45, 30 oder 15 Minuten) einzustellen. Beim Drücken dieser Taste ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

Momentane Uhrzeit → Ein → 90

↑
15 ← 30 ← 45 ← 60 ← ↓

Nach Ablauf der Zeitspanne schaltet sich das Radio automatisch aus.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Radios drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät mit der unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquelle.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Unterlagen wie Decken, Teppichen usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw. auf, da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten.
- Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Schließen Sie den Antennendraht nicht an eine Außenantenne an.

Vorsicht

Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie heraus, um einer Tiefentladung und der damit verbundenen Auslaugefahr vorzubeugen.

Bei weiterführenden Fragen bezüglich dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an ihren nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Zeitanzeige

Nord- und Süd-Amerika, Großbritannien und Australien: 12-Stunden-System
Andere Länder/Regionen: 24-Stunden-System

	Wellenbereich	ICF-C470/ICF-C470MK2*	ICF-C470L
Nord- und Süd-Amerika	UKW	87,5-108 MHz	–
	AM	530-1.710 kHz	–
Italien	UKW	87,5-108 MHz	–
	AM	526,5-1.606,5 kHz	–
GUS	UKW	–	65-108 MHz
	AM (MW)	–	530-1.605 kHz
	LW	–	153-255 kHz
Andere Regionen	UKW	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	AM (MW)	530-1.605 kHz	530-1.605 kHz
	LW	–	153-255 kHz

Lautsprecher
ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ohm
Ausgangsleistung
100 mW (bei 10% Klirrgrad)
Stromversorgung
Nord-Amerika: 120 V Wechselspannung, 60 Hz
Süd-Amerika: 220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Andere Länder/Regionen: 220 - 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Zur Stromausfallüberbrückung: Batterie des Typs 6F22, 9 V Gleichspannung
Batterie-Lebensdauer
ca. 35 Stunden (Notstromversorgung für die Uhr) bei Verwendung einer Sony Batterie des Typs S-006P (U)
Abmessungen
ca. 200 x 77 x 150 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht
Großbritannien-Modell: ca. 700 g, ausschl. Batterie
Andere Modelle: ca. 650 g, ausschl. Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

* Das Modell ICF-C470MK2 ist für Nord- und Südamerika bestimmt.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over. Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden drie modellen beschreven: de ICF-C470, ICF-C470L en ICF-C470MK2. De afstembanden en gebieden waar elk model verkrijgbaar is, zijn in onderstaande tabel aangegeven.

Noord- en Zuid-Amerika	ICF-C470 ICF-C470MK2	FM /AM
Andere landen/regio's	ICF-C470 ICF-C470L	FM /AM FM/MG /LG

Kenmerken

- Dubbele wekfunctie
- Datum-aanduiding
- Tijdsaanduiding voor/achterwaarts instelbaar
- Reservevoeding zorgt dat de klok blijft lopen en de wektijd (voor radio en zoemer) wordt gehandhaafd, ook bij een stroomonderbreking, op stroom van een 6F22 batterij (niet bijgeleverd). (Voor modellen behalve die voor Noord-Amerika, dient de reserveoeding uitsluitend voor de klok.)
- Keuzeschakelaar voor de geluidsstrekte van de zoemer (BUZZER zacht, gemiddeld, luid)
- Keuzeschakelaar voor de helderheid (gering, hoog)

Plaatsen van de batterij

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is vor de werking van de Dream Machine naast lichtnetvoeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een stroomonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat instellen, opent u het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat, plaatst u hierin de batterij met de juiste polariteit van + en – en sluit u het deksel weer.

- Het kan gebeuren dat de klok na een stroomonderbreking niet precies de juiste tijd aangeeft. (Er kan een afwijking van circa 10 minuten per uur optreden.)

Wanneer de batterij te vervangen
Om de toestand van de batterij te controleren, trek u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

Instellen van de datum en tijd

Gelijkzetten van de klok

- Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. In het uitleesvenster knippert nu “AM 12:00” of “0:00”.
- Houd **CLOCK** ingedrukt en druk op **TIME SET** + of – totdat de juiste tijd in het uitleesvenster wordt aangegeven. Wanneer u **CLOCK** loslaat, begint de klok te lopen.

- Of de tijd in een 12-uurs of 24-uurs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radiowekker.
 - 12-uurs cyclus: “AM 12:00” = middernacht
 - 24-uurs cyclus: “0:00” = middernacht
- Om de tijdsaanduiding sneller te laten oplopen of teruglopen, houdt u **CLOCK** en **TIME SET** + of – tegelijkertijd ingedrukt.

Instellen van de datum

- Houd **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** ingedrukt en druk op **TIME SET** + of – totdat de juiste datum in het uitleesvenster verschijnt. Laat hierna **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** weer los.

- Als u de datum in het uitleesvenster wilt zien, drukt u **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** in. Zodra u **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** loslaat, verschijnt de tijdsaanduiding weer in het uitleesvenster. Als u op **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** drukt terwijl de SNOOZE repeeteerwkker is ingeschakeld, zal de datum niet worden aangegeven.

Bediening van de radio

- Druk op **RADIO ON/SLEEP** om de radio in te schakelen en stel de geluidsstrekte naar wens in met **VOLUME**.
- Stel in op **FM**, **AM (MW)** of **LW** en stem af op de gewenste radiozender met **TUNING**.

Helderheid van de tijdsaanduiding

Zet de **BRIGHTNESS** keuzeschakelaar in de stand die of prettigest verlichting oplevert (**HIGH** of **LOW**).

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Verbeteren van de radio-ontvangst: **FM**: Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit om de FM-gevoeligheid te vergroten. **AM (MW)/LW**: De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferrietstaaf-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Zetten van de wekker

Als u door de radio gewekt wilt worden, dient u eerst op een radiozender af te stemmen en de geluidsstrekte naar wens in te stellen.

- Om de wekker in te stellen, houdt u **ALARM** **A** **RADIO** (voor de radio) of **B** **BUZZER** (voor de zoemer) ingedrukt en drukt u op **TIME SET** + of – tot de gewenste wektijd in het uitleesvenster verschijnt. Wanneer u **ALARM** **A** of **B** loslaat, houdt de **ALARM A** of **B** indicator op met knipperen en blijft branden, waarna de huidige tijd weer in het uitleesvenster verschijnt. Op het ingestelde wektijdstip zal de wekker afgaan, om automatisch na 59 minuten uitgeschakeld te worden.

Geluidsstrekte van de zoemer

Kies de gewenste geluidsstrekte van de zoemer door **B** **BUZZER VOLUME** in te stellen op **Ⓛ** (zacht) , **Ⓜ** (gemiddeld) of **ⓗ** (luid) .

- Als u de wektijd voor de radio **ALARM** **A** en de zoemer **ALARM** **B** op dezelfde tijd instelt, zal op de ingestelde wektijd alleen het geluid van de radio te horen zijn.
- B** **BUZZER VOLUME** dient alleen voor de geluidsstrekte van de zoemer. Gebruik **VOLUME** als u de geluidsstrekte van het radio-weggeluid wilt regelen.
- Om de wekker af te zetten, drukt u op **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**. De wekker zal de volgende dag weer om dezelfde tijd afgaan.
- Om de radio-wekker of zoemer geheel uit te schakelen, drukt u op **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** terwijl u **ALARM** **A** of **B** ingedrukt houdt.
- Als u nadat de wekker gaat nog even wilt doorslapen, drukt u op **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Het wegkeluid wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar zal wel na ongeveer 6 minuten weer te horen zijn. U kunt deze repeeteerwekker net zo lang gebruiken als u wilt.
- Om de ingestelde wektijd te controleren, drukt u op **ALARM** **A** of **B**.

Gebruik van de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen bij het geluid van de radio.

- Druk op **RADIO ON/SLEEP**. De radio wordt ingeschakeld.
- Druk net zovaa op **RADIO ON/SLEEP** totdat de gewenste sluimertijd in het uitleesvenster verschijnt (90, 60, 45, 30 of 15 minuten).

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de sluimertijd-aanduiding als volgt:

Huidige tijd → Sluimerfunctie aan → 90

↑
15 ← 30 ← 45 ← 60 ← ↓

De radio zal het door u gekozen aantal minuten blijven spelen, om dan automatisch te worden uitgeschakeld.

- Om de radio uit te schakelen voordat de sluimerduur is verstreken, drukt u op **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingsbronnen aangegeven onder “Technische gegevens”.
- Het naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Pak voor het verbreken van de aansluiting van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak in de buurt van gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Sluit de antenneraad niet aan op een externe antenne.

Waarschuwing betreffende de batterij
Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekkage.

Mocht u verder nog vragen hebben op problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding	Noord- en Zuid-Amerika, Groot-Brittannië en Australië: 12-uurs cyclus Andere landen/regio's: 24-uurs cyclus		
Frequentiebereik	Afstemband ICF-C470/ICF-C470MK2* ICF-C470L		
Noord- en Zuid-Amerika	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	530-1.710kHz	–
Italië	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	526,5-1.606,5kHz	–
GUS	FM	–	65-108 MHz
	AM (MG)	–	530-1.605kHz
	LG	–	153-255 kHz
Andere regio's	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	AM (MG)	530-1.605 kHz	530-1.605 kHz
	LG	–	153-255 kHz

Luidspreker
Ca. 6,6 cm doorsnede, 8 ohm
Uitgangsvermogen
100 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Stroomvoorziening
Noord-Amerika: 120 V wisselstroom, 60 Hz
Zuid-Amerika: 220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Andere landen/regio's: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz
Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom van één 6F22 batterij
Levensduur batterij
Ca. 35 uur (voor reservevoeding van de klok) bij gebruik van een Sony S-006P (U) batterij
Afmetingen
Ca. 200 x 77 x 150 mm (b/h/d), incl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht
Brits model: Ca. 700 gram, zonder batterij
Overige modellen: Ca. 650 gram, zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

^[1] Het model ICF-C470MK2 is alleen voor Noord- en Zuid-Amerika